

# 110/07/02 課發會(第四屆)第 10 次會議

會議時間：民國 110 年 7 月 2 日(星期五)下午 1 時至下午 2 時

會議地點：線上會議室(視訊會議)

## ○出席人員

丁志仁	王沛清	王明政	余采玲	吳武典
吳星宏	吳彩鳳	吳錦章	李文富	李隆盛
林公欽	林文虎	林永豐	林玉霞	林恭煌
林福來	胡源馨	夏惠汶	徐振邦	張嘉育
許政順	陳志榮	陳思玓	陳美燕	陳國川
陳雅慧	陳瓊花	彭淑燕	曾世杰	曾清芸
黃秀霜	黃政傑	楊國揚	劉美嬌	劉家楨
潘慧玲	蔡志偉	蔡明蒼	盧炳仁	謝政達
鍾宗憲	顏慶祥			

## ○列席人員

陳高志	翁玉峰	盧台華	吳舜文	李振輝
張俊仁	洪國耀	曾孟嫻	洪詠善	蔡曉楓
林燕玲	楊秀菁	葉雅卿	邱佩涓	許碧如
陳怡如	蘇祺家			

## ○逐字紀錄

壹、宣布開會

貳、確定議程

參、主席報告

顏慶祥：

各位委員，大家午安！院長有要務，請我代為主持。院長也問候大家，祝福大家平安健康。各位對於今天的會議議程有沒有什麼問題？好，如果沒有，我們就進入下一個議程。今天主要有兩個提案，藝才班與閩東語，閩東語文經過大家努力已經有初步成果，普高、技高、

國中分組會議都有很好的建議，今天提到大會跟大家交換意見。

馬祖縣長非常高興，自己的語言、文化、歷史可以得到很好的傳承。謝謝閩東語文研修小組親赴馬祖的用心，整個過程也會在大會跟各位委員報告。接下來確認上次會議紀錄及辦理情形。

#### 肆、確認 110 年 3 月 18 日十二年國民基本教育課程研究發展會(第四屆)(以下簡稱課發會)第 9 次會議紀錄及辦理情形：

顏慶祥：

好，各位委員對於上次會議紀錄及執行情形有沒有什麼高見？好，如果沒有的話我們就洽悉。接下來請業務單位報告，謝謝。

#### 伍、業務報告

顏慶祥：

好，謝謝。請問文富主任有沒有要補充意見？

李文富：

跟主席報告，這邊沒有補充，謝謝。

顏慶祥：

好，謝謝。各位委員對於業務說明有沒有要指正的？好，如果沒有的話就洽悉。進入今天第一個提案。

#### 案由一：十二年國民基本教育藝術才能專長領域課程綱要(修訂草案)(以下簡稱藝才專長領綱修訂草案)，提請討論。

顏慶祥：

好，業務單位要補充意見嗎？

林燕玲：

主席、各位師長大家好。藝才專長領綱主要配合藝才課程實施規範做對應修正。如同會議報告說明一、二，目前版本與公聽會一致，沒有其他修訂，只有書名號的補充，以上說明，謝謝。

顏慶祥：

好，謝謝。有關藝才領綱相對單純。各位對於提案內容有什麼意見指正？經過普高、技高、國中分組的討論，大概已達成共識。如果各位委員沒有意見，本案是不是照案通過？好，請將藝術才能專長領域課程綱要草案陳報教育部候審。第二個提案。

案由二：十二年國民基本教育語文領域-本土語文(閩東語文)課程綱要(草案)及國中組、普高組、技綜高組之綜整意見，提請研議。

顏慶祥：

好，謝謝。在討論前，我們先請閩東語文課綱研修小組報告。請詠善執秘說明。

洪詠善：

主席好，我們先請研修小組召集人陳高志陳教授說明。

陳高志：

主席、各位委員、師長，大家好。特別感謝委員提供意見。研修小組針對委員提出的寶貴意見做思考與修正。少部分為了顧及閩東語文的特殊性及主體性，故維持原案，僅在敘述做更周嚴、妥善的表達。為了讓各位委員清楚修改內容，請詠善老師為大家扼要說明，謝謝。

洪詠善：

主席、各位委員大家午安。接下來由我負責說明閩東語文的研修程序與草案修訂部分。關於各分組的意見回應說明，等分組綜整意見報告完後，再由小組討論與回應，這樣可以嗎？

顏慶祥：

可以。

洪詠善：

程序部分，第一是公共意見的蒐集。誠如業務報告說明，三月草案通過課發會進行公聽後，我們陸續召開諮詢會、公聽會、網路論壇、專家審查，蒐集許多意見。首先，疫情前在臺灣、馬祖召開兩場諮詢會議，邀請專家學者、實務教師、行政單位、學生代表、團體代表，以及關心馬祖閩東語文相關代表組織等。疫情期間則透過書面諮詢來蒐集意見，諮詢對象共計 59 人次。同時辦理網路論壇與公聽會，網路論壇沒有收到意見，公聽會包括北、東、南、中及馬祖，總共 197 人次參與，馬祖縣長帶領各處室主管參與，議員也出席支持閩東語文的推動。意見包含完全接受 1 件，參考並酌修 15 件，師資、分級及教材配套 16 件共計 32 件，彙整後提供相關單位研處，主要意見為修正文字的流暢及內容難易度與範圍。專家審查共邀請 4 位專家提供具體建議，包含從總綱以來帶領研修小組的課程專家黃政傑教授、技職教育並熟悉議題融入的張嘉育教授、閩東語文學家張屏生教授，以及閩東語文教學現場的陳蕙蓉老師，我們同樣依據建議做修訂。

接著草案的修訂內容，請委員參看書面或電子檔，螢幕上也會同步說明。因為在分組已做過說明，這次會更精簡說明在蒐集公共意見階段所收到的意見與修改方向，並以紅字黃底標示，整體而言大部分意見是肯定的。首先，基本理念中為使文句更加流暢，對於重複出現的文字稍做修正。課程目標維持五項，同時加上創新做文字的修正，希望閩東語文不只是應用與解決問題，還能夠創新。時間分配和其他本土語文包含閩、客、原是共同文字，正在課審會審議中。這部分是否容許在課審會審議後，一併參考其他本土語文來連動修正。核心素養意見提及強化閩東語文文字並對準該項目做鋪陳，以及在動詞的使用要更有層次。透過檢視與實質內涵的調整，在高中階段 B3 強化美感素養、C1 新增實踐知愛行善的美德，C3 則對

閩東語文的學習做出層次性，課發會分組委員也提供意見，稍後會說明。

在學習重點，主要意見希望能在各個階段中呼應理念與目標，強調能依學生的程度與需求提供適性教學。因此在學習表現各條目上希望更能回應生活。例如能聽懂生活中常用的閩東語文、能運用資訊科技聽懂閩東語文，這部分在分組也有收到意見，稍後一併回應。第 6 頁學習表現依據公共意見加入若干文字並調整順序，例如把唸唱歌謠從高年級移到中年級。在學習內容較特別的是跨學習階段相同內容的雙圈設計，在蒐集的公共意見中對於學習內容是肯定的，沒有提供修改意見。第三部分加深加廣選修課程說明，在課程目標的修訂意見主要朝向整併並且更有層次。第 10 頁口語溝通與表達把語言復振往上提，並將具備以閩東語文介紹國內外文化的能力往上合併。第 11 頁專題研究三個課程目標僅針對專業素養有意見，因為專業素養太難界定，因此刪除專業，修正為應用閩東語文一般的素養。

實施要點中課程發展第 12 頁，意見提及各領域課程發展會強調素養導向，希望把共通的四個原則的相關文字能納入，因此在(二)循序漸進、(五)多元適性納入素養導向課程設計原則的文字。教材編選則加上閩東語文強化，以及第 13 頁(五)強調生活實用的原則。教學實施在第 14 頁，(二)學習情境強調沉浸式學習重視互動與溝通，以及(四)有效教學策略，5.科技融入教學因包含資訊科技、數位科技或資訊通訊科技，根據公共意見修正為科技融入教學，包含資訊科技 ICT 的部分。在分組意見委員也提供更具體的文字，稍後一併說明。再來教學資源並沒有大幅度修改，只有在網路平臺希望能強化依課綱來設計規劃數位學習課程。最後學習評量較大的修改是在素養，將素養導向的重要原則在評量部分寫清楚，尤其是在動詞部分讓評量能更有依規。附錄部分連同前面修正，以上依據公共及專業審查階段意見修正草案，謝謝各位委員、主席。

**顏慶祥：**

謝謝執秘。現在請課發會分組來做綜整報告，從國中組開始，請文富主任幫忙，謝謝。

**李文富：**

好，我代表國中組針對閩東語來報告。首先國中組肯定閩東語研修小組在領綱的編寫。在已達成共識意見請各位師長參閱會議資料附件 17 第 66 頁，第一項關於閩東語領綱第 18、20 頁 2-II-3，請研修小組確認刪除符號是否標註正確。第二項在第 4 頁核心素養 C3 主要為詞語修訂，針對文字敘寫建議可以調整讓語句通順，例如閩東-E-C3 調整為了解與認同在地文化。再來同樣這個項目中國小、國中、高中，動詞部分應有層次，如果國小是了解認同，國中可以增加體驗部分，請研修小組再斟酌檢視。

另外待討論議題及建議，在閩東語領綱第 7 頁建議重組學習內容說明的文句，使前後的邏輯跟語句較通順。第 6 頁學習表現 4-I-1 講的是寫作表現，這裡提到認識，它是屬於書寫的類型還是書寫的原則，請研修小組再斟酌、參考。在第 6 頁 2-II-3 建議唸唱改為吟唱或更合適的詞，另外，建立美感素養屬於目標性的敘述，這邊講的是學習表現，跟其他部分較不搭調，體例較不一致，建議可以刪掉，請研修小組做參考、斟酌，以上是國中組的綜整意見，謝謝。

**顏慶祥：**

好，謝謝文富主任。接下來請普高組王沛清委員。

**王沛清：**

主席、各位委員大家午安。閩東語課程綱要草案，普高小組於 6 月 29 日上午 10 點在召集人潘慧玲教授主持下討論。綜整委員意見共識部分，在閩東語草案第 15 頁，有關素養學習評量應呼應學習目標的呼應，尊重陳高志教授意見，維持原案。

另外待討論部分，閩東語草案第 2 頁核心素養內涵，誠如國中組，普高組也建議在動詞的運用上再做調整，提請大會委員討論。第 5 頁學習表現相關文字，1-I-2 能聽懂閩東語文的課文內容，學習不一定有課本，建議調整課文用詞使之更具彈性。1-II-3 能聆賞閩東語文相關的藝文活動，以學習表現內涵而言，藝文活動較像學習內容的概念，建議從聆聽的學習表現此項能力的層次別敘寫會更精準。聆是聽的意思，賞為欣賞，所以藝文活動並非都用聽的，而是有看的及參與的，主要是動詞及後面受詞的問題，請研修小組再斟酌。1-III-3 能運用資訊科技聽懂閩東語文，ICT 慣用語是資訊及通訊科技，原意應為如何使用資訊科技協助閩東語文聽的能力，建議修改為能運用數位科技輔助聽懂閩東語文，也就是從各面向去做課程的教學媒體。

第 7 頁學習內容之閩東語文常用語詞，雖不同學習階段都要學習，但若涉及不同語彙的學習，都採用雙圈概念是否妥適？建議閩東語文出現在不同階段，如有不同的語彙、音調或意涵，應做明確區隔標示。我們是透過陳教授才知道閩東語同樣文字有不同的音調。例如閩東語文常用詞 I、II 不同階段的描述或標示，或以應用情境做區隔，如閩東語文生活常用語詞、閩東語文旅遊常用語詞等做較精準的區隔，讓不同階段有學到不同的領域與層次。第 14 頁教學實施(四)有效教學策略 5. 資訊科技融入教學，配合原來用詞，建議修改為 5. 數位學習，進行閩東語文教學時，教師應活用數位學習工具，採用多樣化學習策略，虛擬與實體教學並重，例如翻轉教學、線上共筆或討論、線上跨校研討等模式，進行同步、非同步或混成學習，活化學生學習歷程。這部分因應整個數位學習的發展，建議研修小組做參考。以上是普高組綜整意見，謝謝。

**顏慶祥：**

好，謝謝沛清委員。接下來技高組請林恭煌林委員。

**林恭煌：**

大家好，在李召集人的協助下，技高組已在 6 月 18 日做具體的回應。首先，調整部分的文字敘述以求一致性，例如將閩東語言改為閩東語文。接著在公聽會及相關座談會中，也特別強調師資培訓以及相關配套措施，經過與研修小組的討論及溝通，往後一定會再做相關的處理。在會議議程資料第 53 到 56 頁的綜整意見已紀錄並詳盡說明，大家可以自行參閱。最後在李召集人裁示下，技高組同意讓閩東語文草案併同委員相關意見送課發會研議。以上說明，謝謝。

**顏慶祥：**

好，謝謝三位綜整委員。接下來大家有什麼意見提供給我們做參考、調整都可以。

**林恭煌：**

剛才就是針對技高組的說明，這次以小組的概念來跟大家請益。研修小組非常認真，國小、

國中以及高中分別有四次、三次以及四次的討論。針對閩東語文相關的事項，尤其在課綱也做了非常多的考量值得肯定，在技高組也獲得委員的贊同。但現在考慮到技高的確跟普高會有一些差異性，而在會議中較少針對技高部分，當然副召集人也特別強調由張嘉育張教授共同參與。將來由老師來進行教學，在老師教學下，技高組的相關課文是否能不變成普高化，畢竟技高在針對閩東語文這樣的課題，像百工百業的相關工藝在文化體系都有它存在的價值。這些在技高是否能有多一些的認識與了解，提供給研修小組參考。以上說明，謝謝。

**顏慶祥：**

好，謝謝。這個建議把它紀錄下來，研修小組要回應也可以回應。志榮委員？執秘？

**洪詠善：**

志榮委員有表達意見，應該有手語翻譯員。

**手譯員：**

志榮委員是說因為翻譯員有換人，所以做提醒的動作，不好意思。

**洪詠善：**

好。請問主席，研修小組是否針對各分組意見包含恭煌委員的意見提出說明與回應？好，由我做初步回應，部分屬於語言、教材專業，再請召集人陳高志委員補充。

首先，國中分組會依據達成共識議題修改。另外，待討論議題第一項，同意文虎委員的文字修改，讓文句更有焦點。第二，柏熹委員的意見在閩東語文課綱第6頁，也同意修改，從認識閩東語文的文字書寫確實不夠精確，考量後搭配第一學習階段的學習內容，修改為能書寫閩東語文的基礎語詞，可能包含爸爸、媽媽或是生活中常用的基礎語詞。第三，建議把唸唱改為吟唱，考量到這是說話的部份，應維持念唱，譬如三輪車跑得快，上面坐個老太太，就是念並強調音韻以及節奏感，也可以用唱的，對於低、中年級學生是有趣的學習方式，建議改為能唸唱閩東語文歌謠，刪除建立美感素養。

普高組，同意達成共識意見。待討論議題第一項與國中組意見一致，同意整體檢視核心素養動詞的層次並修改，兼顧不同教育階段的層次性。第二項包含三點，第一點課文較有限制性，直接聯想到教科書，現在老師使用的教材相當多元，建議修改為能聽懂閩東語文的教材內容，另外學習表現2-I-1也使用到課文，是否同意連動修改為能正確朗讀所學的閩東語文教材。第二點，能聆賞閩東語文相關的藝文表演，聆屬於聽說讀寫的聽，對於藝文希望能在閩東語文的特色中有所強調，建議修改為聆賞閩東語文相關的藝文表演，因中年級有跨領域導向，能結合在地社區節慶表演及當地藝術文化的團體活動。第三點建議修改為能運用數位科技輔助聽懂閩東語文。第三項同意修改，委員建議標示閩東語文常用語言I、II、III，或是不同情境。編教材時閩東語文並未發展I、II、III有哪些語詞，教材編輯者勢必無法了解。再者標示情境會限制語言學習與發展、教材編選。建議第II、III、IV學習階段調整為閩東語文生活常用語詞，加上生活。第V學習階段，考量到有技術型、綜合型、普通型，建議調整為閩東語文生活與職場常用語詞。第四項同意按照沛清委員的意見修改。

技綜高組，第一項時間分配涉及與其他語文連動，是否能允許先維持原文字，後續依據課審會結果同步修改。第二項核心素養閩東-U-B2同意刪除「能」字。第三項希望保留資訊科

技，這是現在普遍的閱讀方法，同意參考普高意見，修改為能運用數位科技輔助聽懂閩東語文。第四項實施要點，第一點同意修改為知識、技能跟態度。第二點同意不用應參酌，建議改為「得」讓它有彈性。第三點同意文字修訂，改為「…，並重視互動、溝通，營造沉浸式學習情境」。第四點委員認為前言已經有閩東語文，下面五個有效教學的具體策略不必重述，經檢視後，刪除有些語句會不連貫，因此嘗試修改如下請委員提供意見。第一小組教學同意刪除進行閩東語文教學時，第二實作體驗、第三專題探究也同意刪除閩動語文，第四發表回饋有三個閩東語文，同意刪除一跟三，保留第三行學習以閩東語文創作表達，較能了解標的。第五科技融入教學，同意刪除進行閩東語文教學時。最後第五項實作體驗，同意刪除閩東語文，希望允許加入「教師可運用」在地景觀使文句更通暢。以上是待討論意見的回應說明。請陳高志召集人補充。

### 陳高志：

好，謝謝。馬祖母語教育、本土語文教育到目前為止 20 幾年，一路以來沒有課綱只有教學指引。有了課綱後，我也負責在教育部國教署編教材，檢視內容是否符合課綱的精神，將來可以了解到課綱是很重要的指導原則。這次到馬祖，縣長非常重視這次的諮詢會議，親自帶領議員或各處室主管參加，並給予鼓勵。

委員提到職業類科的問題，從國小到國中階段以說話為主，最能理解到文化意涵應在職業類科，365 行行行出狀元，有很多值得學習的地方，很多詞彙要保留才能看出閩東文化的博大精深。到高中階段，有部份朝職場文化的語彙蒐集、整理。另外委員提出閩東語文，名稱使用非常到位，語跟文是互為表裡的，從國小念國語到國中念國文，提升到文字的層次。因此也依據委員意見使用閩東語文這個名稱。在師資培養、培訓，教育部已委託台南大學辦理，並採用直播共學，希望能彌補偏鄉地方師資不足。閩東語文文字並沒有像國語有分級分類，因為閩東語文和中文差不多，只是讀音不同，所用的語彙也差不多。在編書時，回想國小階段幾年級念到哪些語彙，就能掌握難易度，在跟各位委員、夥伴討論生活詞彙時，也費盡腦筋激盪。以上簡單報告，謝謝。

### 顏慶祥：

好，謝謝。委員還有沒有其他意見？透過分組會議討論，慢慢已形成共識。詠善執秘提供修正意見，高志委員也做了補充。如果各位沒有意見，是否容許做成兩點決議，各位再看看有沒有要討論。

第一個執秘提到關於時間分配的備註，屬於本土語文共通性文字，請課綱修訂小組依據教育部課審大會審議其他本土語文之決議，做連動修正。第二個今天各位委員以及分組意見，統一由閩東語文課綱修訂小組依據課發會委員意見修正草案後陳報教育部候審。各位委員對於決議是否同意？好，謝謝，這是一個里程碑，很感恩也很辛苦。各位有沒有臨時動議？沒有的話，大家辛苦了，祝大家平安、健康。承辦單位有沒有要補充的？好，沒有的話也謝謝課程中心、文富、雅卿相關工作夥伴，謝謝各位委員、師長。今天會議圓滿結束，祝福大家，謝謝。